

# KÄRCHER



**Battery Power**  
**Battery Power+**

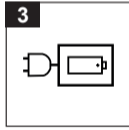
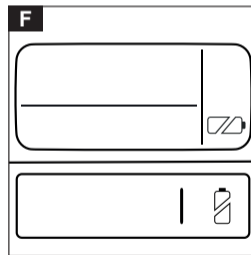
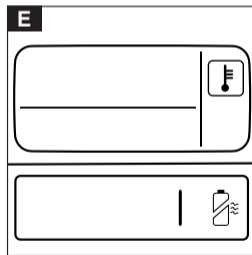
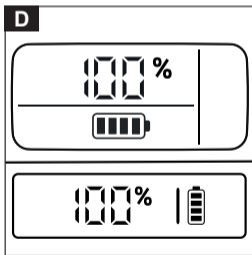
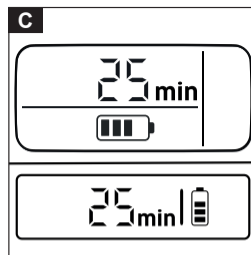
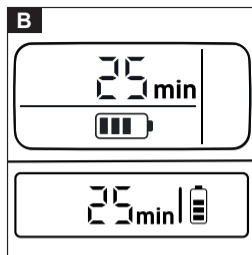
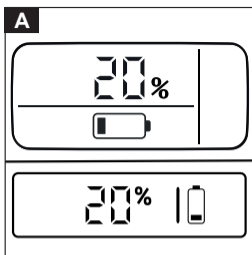
中文.....03



**EAC**



5.969-185.0 (04/22)



## 一般性提示



首次使用蓄电池组之前，阅读使用蓄电池组或给其充电的 KÄRCHER Battery Power / Battery Power+ 设备 / 充电器的原厂操作说明书和操作说明书。

为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管所有手册。

## 危险等级

### **⚠ 危险**

- 提示导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

### **⚠ 警告**

- 提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

### **⚠ 小心**

- 提示可能导致轻度伤害的危险状况。

### **注意**

- 提示可能产生财产损失的危险状况。

## 安全提示

- 每次运行前都要检查蓄电池组是否有损坏。不得使用损坏的蓄电池组。
- 进行所有维护和保养工作之前将蓄电池组从设备上取下。
- 不得给蓄电池组施加机械性负荷。
- 不得将蓄电池组摔坏。
- 不得将蓄电池组浸泡在水中或将其置于水柱中。

- 不得在潮湿或脏污状态下使用、存放蓄电池组或给其充电。
- 如果蓄电池组弄湿，则必须将其立即晾干。注意确保触点上没有水分残留。
- 不得在潮湿的环境中存放蓄电池组或给其充电。
- 只能使用许可的充电器给蓄电池组充电。
- 不得在无人看管的情况下给蓄电池组充电。在充电过程中，必须定期检查蓄电池组和充电器的状态。
- 如果在充电过程中发现故障、异味或发热，则必须将充电器与电源断开，同时将蓄电池组与充电器断开。立即回收处理蓄电池组和充电器，并遵守适用的运输和废弃处理规定。
- 不得在有爆炸危险的环境中或在可燃物附近使用或存放蓄电池组、给其充电。
- 不得将蓄电池组扔到火中。
- 保护蓄电池组免受高温、锋利边缘、油、溶剂、洗涤剂 and 运动设备部件的影响。
- 短路危险。防止蓄电池组的电触点接触到金属部件，不得将其与金属部件一起存放。
- 不得打开蓄电池组。只能由专业人员进行维修作业。
- 避免与从损坏电池溢出的液体接触。接触时必须立即用水冲洗液体并且接触到眼睛时另外咨询医生。
- 在蓄电池组达到使用寿命时，必须将其按照适用的规定进行废弃处理。

## 用于运输的安全提示

锂离子蓄电池符合危险品货物法的要求。

无损坏且工作正常的蓄电池组可由用户在公共交通区域内运输，无需承担其他义务。

寄送给第三方（运输公司）时，必须遵守包装和标识上的特殊要求。

只有当外壳完好无损的情况下，才能寄送蓄电池组。

取下裸露的触点。

牢固安全地包装蓄电池组。蓄电池组不得在包装内移动。

### **⚠ 危险**

- 不得发送有缺陷或无法正常工作的蓄电池组，并且必须按照适用的规定在现场进行适当处理。
- 遵守国家规定。

### **△ 小心**

#### **有爆炸危险!**

蓄电池组爆炸会造成受伤与损坏。

只能使用和存放未损坏且功能齐全的蓄电池组，并给其充电。

禁止改装和未经制造商授权擅自更改。

不得用作他途。针对由于不允许使用产生的危害，用户自行承担 responsibility。

只能用 KÄRCHER 18 V / 36 V Battery Power / Battery Power+ 系统中的设备给蓄电池组充电并使用。

### **注意**

蓄电池组只能与相同电压类型（18 V 或 36 V）的设备一起使用！不得将蓄电池组与其他电压类型的设备一起使用或对其充电。

在使用前，必须检查蓄电池组的电压类型（18 V /36 V）是否与设备匹配。

在设备、蓄电池组及其铭牌上均标有电压信息。

## 环境保护



包装材料可以回收利用。请不要把包装材料与普通垃圾放在一起处理，而应妥善安排回收。

旧的设备中含有宝贵的可再利用的材料，应加以利用。电池和蓄电池组中含有不允许排放到环境中的物质。

请通过合适的收集系统对旧设备、电池和蓄电池组进行废弃处理。

处理锂离子蓄电池时，遵守立法机构的建议。根据适用规定对用坏/损坏的蓄电池组进行废弃处理。

### **内部材料提示 (REACH)**

最新的内部材料信息请查看以下链接：[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## 质量保证

我们的主管销售公司所发布的质量保证条件在每个国家均适用。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。

您可以在 [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) 上查找相关内容

## 设备上的标志

插图参见图片页

图 1	不得将蓄电池组浸泡到水中。
图 2	不得将蓄电池组扔到火中。
图 3	只能使用许可的充电器给蓄电池组充电。
图 4	不得给损坏的蓄电池组充电。

## 操作

### 显示屏

蓄电池组配有显示屏。在显示屏上可以读取以下信息：

- 充电状态
- 剩余运行时间
- 剩余充电时间
- 故障信息

### 提示

*运行时间会因功率转换而有所调整！*

显示	含义	插图参见图片页
存放蓄电池组	非使用状态下蓄电池组的充电状态。	图 A
使用蓄电池组	使用状态下蓄电池组的剩余运行时间。	图 B
给蓄电池组充电	充电状态下蓄电池组的剩余运行时间。	图 C
	蓄电池组电已充满。	图 D
故障显示（另见“故障时的帮助”一章）	蓄电池组温度超出允许的温度范围或蓄电池组被暂时锁定。	图 E
	蓄电池组损坏，为了安全起见，被长时间锁定。不再使用蓄电池组，必须按照规定立即进行废弃处理。 <b>注意</b> <b>有损坏危险！</b> 该标志会随着时间消失，但是蓄电池组仍然有问题！ 如果在开始充电过程后的 2 分钟显示屏上没有任何显示，则说明蓄电池损坏，必须停止充电。	图 F

## 充电过程

### 提示

全新的蓄电池组仅经过预充电，在首次使用之前必须完全充满电。

首次充电过程将激活显示屏。

全新的蓄电池组在大约 5 个充放电循环后才可达到其全部容量。

长时间未使用的蓄电池组须在使用前再次充电。

不得在允许的温度值外给蓄电池组充电。然后蓄电池组的显示屏显示温度标志。

如果显示屏在充电过程中没有任何显示，请注意“故障帮助”章节的提示。

### 提示

出于安全原因，充电电流和所需要的充电时间取决于温度。

### 小心

#### 蓄电池组放入不正确

蓄电池组进水有损害和损坏危险。

在设备使用时，必须防止蓄电池组的电触点接触到溅水。因此，注意确保蓄电池组正确卡入。在取下蓄电池组后，注意确保没有水与蓄电池组和设备的电触点接触。如果那里有水，则必须立即将水擦干（通过擦拭/摇晃），并将蓄电池组的触点朝下放置，以便水能够流出。切勿使用热源烘干！

#### 提示

使用过程中显示屏显示剩余运行时间。

1. 将蓄电池组推入设备的槽中。
  2. 完成作业后，从设备上取下蓄电池组。
- 即使部分放电的蓄电池组也需在使用后充电。

## 存放

### 注意

#### 湿度和高温

损坏危险

蓄电池组仅允许存放在空气湿度低、温度低于  $20^{\circ}\text{C}$  的干燥室内。

蓄电池组显示屏在存放过程中显示当前充电状态。

## 故障帮助

故障原因常常很简单，借助下述概述就能自行解决。如有疑问或是这里没有列出的故障，则请您联系授权的客户服务中心。



### 显示屏显示断裂的电池标志

蓄电池组损坏且锁定以确保安全。

1. 不得使用或存放蓄电池组，给其充电。
2. 必须按照规定对蓄电池组立即进行废弃处理。

### 蓄电池组不充电，快速充电器上的指示灯熄灭

快速充电器损坏。

1. 更换快速充电器。

### 蓄电池组不充电，显示屏亮起

充电器损坏。

1. 更换充电器。

### 蓄电池组不充电，显示屏熄灭

蓄电池组完全放电或损坏。

1. 等待 2 分钟后，查看显示屏是否显示剩余充电时间。  
如果在等待时间过后显示屏显示剩余充电时间，则说明蓄电池组可以正常使用。
2. 如果显示屏仍不显示，则说明该蓄电池组有问题，必须停止使用。必须将蓄电池组立即与充电器断开，并按照规定进行废弃处理。

### 蓄电池组不充电，显示屏显示温度标志

蓄电池组温度过低/过高。

1. 将蓄电池组放在温度适中的环境中，并等待蓄电池组的温度在正常范围内，参见“技术数据”章节。  
充电过程自动开始。

## 运行故障

### 显示屏显示温度标志

蓄电池组温度过低/过高。

1. 取出蓄电池组，等待，使蓄电池组冷却，直到温度标志再次熄灭。

电流消耗过大

蓄电池组的安全电路可防止过大的电流消耗。

1. 如要解锁，必须将蓄电池组从设备中取出，直到温度标志熄灭，然后重新放入。

如果在 30 秒后温度标志未熄灭：

1. 将蓄电池组与充电器连接，以便解锁。

### 显示屏显示剩余运行时间为 0，设备关闭

蓄电池组已放电。

1. 给蓄电池组充电。

## 存放时的故障

### 显示屏未显示剩余电容量

蓄电池组已放电。

1. 给蓄电池组充电。

## 技术数据

		18/30	36/60	36/75
<b>电源连接</b>				
蓄电池组额定电压	V	18	36	36
蓄电池平台		Battery Power+	Battery Power+	Battery Power+
与电池平台兼容		Battery Power	Battery Power	Battery Power
蓄电池组类型		Li-ION	Li-ION	Li-ION
额定容量（根据 IEC/EN 61960）	Ah	3,0	6,0	7,5
额定电能	Wh	54	216	270
最大充电电流	A	3,5	7,5	7,5
<b>尺寸和重量</b>				
重量	kg	0,7	1,7	2,1
运行温度	° C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
充电温度	° C	4 - 40	4 - 40	4 - 40
存储温度	° C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
长 x 宽 x 高	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 117 ,5	133 x 88 x 117 ,5

保留技术更改的权利。

## Battery Power+

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳	○	○	○	○	○	○
电芯	○	○	○	○	○	○
电路板 及电子元 器件	X	○	○	○	○	○
<p>○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下</p> <p>X：标识该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。（企业可在此次，根据实际情况对上表中打“X”的技术原因进行进一步说明）</p>						



